



(19) RU ⁽¹¹⁾ 2!122!848 ⁽¹³⁾ C1
(51) MnK6 A!61!H!39106

POCCI4171CKOE ArEHTCTBO
nO nATEHTAM N TOBAPHbIM 3HAKAM

(12) Of1MCAHVIE! 1/13OBPETEHM 1!Kf1ATEHTY! POCCVIVICKOO! (I)EAEPALIMM

- (21), (22) 3asIBKa: **4954402/14**, 24.06.1991
(46) gars ny6nHKaL.w: 10.12.1998
(56) CcblnKH: 1. ABTOpcKoE CB11 eTenbCTBO CCCP! N
1602528, A 61 H 39/08, 1987. 2. ABTopcxoe
canAeTenbCTBo CCCP! N! 1553126, A 61 H 39/06,
1988. 3. 3asIBKa fInOHHH N!63-34745, Kn. A 61
H 39/00, 1988.

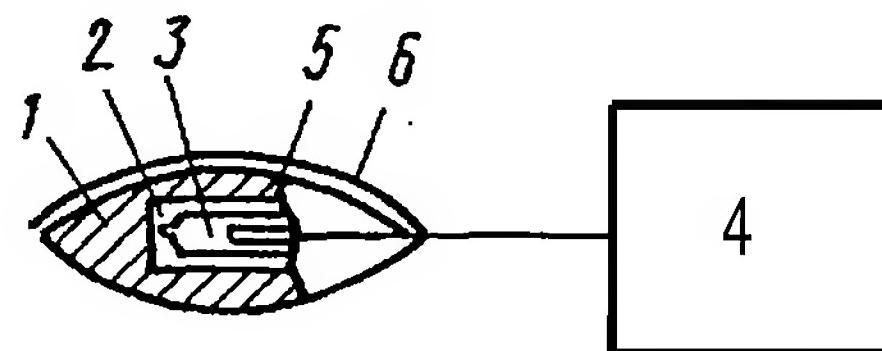
- (71) 3aABHTenb:
Y4e6HO-Hay4HO-npOH3BOACTBeHHbIN na3epHbIN
LteHTp CaHKT-neTep6yprCKOrO HHCTI.TyTa TO4HO4t
McXaHHKK H Of1THKK
(72) 143o6peTarenb: AfibTWynep F.5.,
BecenoBcKHN A.6., MHTpojaHOB A.C., Vec HnoB
4)pali6epr B.C.
(73) f1aTeHToo6naparenb:
Y4e6HO-Hay4HO-npOH3BOE{CTBeHHbM na3epHbIN
L{BHTp CaHKT-neTep6yprCKOrO HHCTHTyTa TOHHO14
M2X9HNKII II OftTNKH

U

(54) YCTPONCTBO JJJ151 PEPnEKCOTEPAfHVI

(57) PeCepar:
I'13o6pereHI4e OTHOCHTCA K o6nacni
Meg14L{14HCKO14 TeXHHKH H MONCeT 6bITb
HCnonb3OBaHO ,gflR npoBe,geHHA
npOCpbinaKTlYeCKLIX N neYe6HbIX npoge,gyp e
Ka6HHere peCl)neKCOTepanly. L4enb
14306peTeHHA -nOBbiWeHlle 3CxCOeKTHBHOCTII
ne4eHH51 3a C4eT OrAHOBpeMeHHOrO O6ny4eHHA
611010f4eCKV1 aKTHBhIX TO4eK 11311y4eHlleM
pa3nH4HOfo cneKrpanbHOfo COCTaBa H
yBenH4eHHA rny614HbI npOHL1KHOBBHIA
143ny4eHHA B Teno nau 1eHra 6e3 yBenhl eHI1A
MOLLAHOCTII ||CrO4HIIKa 1,13ny4eH151.
nOCTaBneHHa5 L{enb / ocrllfaeTCA TOM, 4TO B
ycrpol4CTBO ,qnn pecIneKOOrpanHH, cocrontle
113 3aKpenneHHOrO Ha Tene nat{HeHra rabovero
3neMeHra, cogepKau..4ero HCTO-HHK 143ny'eHHA
onlH4ecKoro ,giana3oHa, 3neKCTpH4eCKH
CO@/ l4HeHHOfO C 6110KOM **fHTBHHA** и yflpaBneH11A,
BKfl04eHO N pa6oLmx 3neMeHTOB, Ka)K,D,b14 H3
KOTOOpbIX cHa6NCeH BbinyKnOVI Manora6apvTHol4

11HH3014 113 cBeTO011nbrpy|OLL4ero Mareplana C
fOf10CTbIO, B KOTOOpON paCnOnONCeH HCTOLIHKK
1,13ny'ek14A. AnA nOBblWeHNA 3CICjDeKTHBHOCT14
11Cnonb3oBaHIIA CBeTOBO14 3HeprNN,
Bblpa6aTbIBaeMOV1 HCTO'HHKOM 113ny4eHI4A, Ha
1IOBBOXHOCTb n1.IH3bl He npHnerarou{ylo K reny
na14HeHTa, HaHeCeHO orpaNCaloiyee nOKpbIrlle.
JJf1A pOnOnHNTenbHOrO nOBblWeHHS1
3CxCpeKT11BHOCT11 ne4eHHA NCTO'HIIK 14311y9eHHS1
BblnOnHeH nepecrpaHBaeMbIM n0 vaCTOre
H3ny4eHHA. 2 3.n. c -nbl, 2 Pin.



u2.1

73

C

O



(19) RU (11) 2 122!848 (13) C1
(51) Int. C1.6 A 61 H 39106

RUSSIAN AGENCY
FOR PATENTS AND TRADEMARKS

(12) **ABSTRACT OF INVENTION**

(21), (22) Application: 4954402/14, 24.06.1991

(46) Date of publication: 10.12.1998

(71) Applicant:
Uchebno-nauchno-proizvodstvennyj lazernyj tsentr Sankt-Peterburgskogo instituta tochnoj mekhaniki i optiki

(72) Inventor: AlYshuler G.B., Veselovskij A.B., Mitrofanov AS., Fefilov G.D., Frajberg V.S.

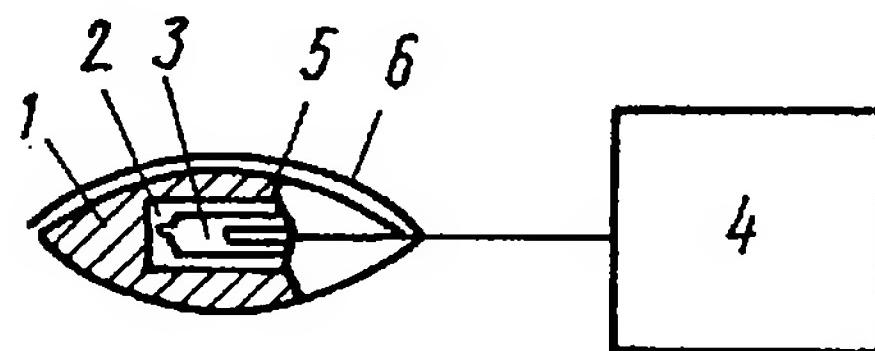
(73) Proprietor:
Uchebno-nauchno-proizvodstvennyj lazernyj tsentr Sankt-Peterburgskogo instituta tochnoj mekhaniki i optiki

(54) REFLEXOTHERAPY DEVICE

(57) Abstract:

C
FIELD: medical engineering. SUBSTANCE: reflexotherapy device consists of operating element secured on patient's body. Operating element includes optical-range radiation source connected electrically to power supply and control unit. Reflexotherapy device contains N operating elements. Each of them is provided with small-size convex lens made of light filtering material with cavity which accommodates radiation source. To raise efficiency of using the light energy generated by radiation source, reflecting coating is applied to lens surface nonadjacent to patient's body. To

enhance treatment efficiency, radiation source is made retunable as to radiation frequency. EFFECT: enhanced efficiency. 3 cl, 2 dwg



Qlu2.1

U

IV

N
N
CO
-Pk
CO

O

O

2
1
2
3
4

C)

leom198OU 01h (HlehtteHoBh Ott) NahOI X19HBHJ)1e HNOOhHJOUO41g ON9UON0eH lexeu dOU OI1181000ttCOe AW0HHe1'sl0d8OHVo HHHBheLI eooehodu e N HHHe8000geF 10 1410OWH3H8eF 8 HHHB81911ENA0UJH w01101aw H14HOha11 mdU 'eee1000 oJOHg Ued1Nau0 OJOHHHUfEd (W01080) OHOEBUGHt/ OJON08hH1U0 010HH8hAUEm WONO1 iHN08hHd1NauE 'wot1ouox mum wouuei '(N<eoew 'ed/Soodeube) WOHHau8ett WHNOahHHBXOV WeHHe819UeNAOUJH ItNh01 01/1HBH1Ne HN08hWO110Hg eH 14HeloNattC08 mdu H01aeJmlott iNacpl:)e 019Hg8h8Lf 01h OH1088EH mmuedelooNeut)ed mNmJNedu (00NOHmhHtteW) E/t „HmhH1710 a19HHea1081T1110, olmdalmdN loAaloieel000 mHuedelooleucDad Hutt oalovlodloA eoHHaXouttadu OHO110le801/OLIO 1514H8h8U H100H8H1)IOCjcf1e HmHam198ou Hu17 mmuedalooNeu4 ed a Hlettef HmHemad OJON08hVHXOI oJOOHNCOutdadu amHe80£9U000H OHON<11doHgO OH Hwedoley HHHoh/1UE14 eNHhHOIOH HHHahALFEH 01010eh Ou oJo&eeamedloadeu 8HH880£9u00014 leHuoacou HHHahaeU 9100H8H1NoCfc a 91moneou oH9Ua1HHuouotf em119dNou aatnoleN<edlo OH808HBH e1Ha141IBU /11181 N Hafiolelaumdu aH I9FH1411 9100HXde80U eH 1514H0hA11E14 WONHHhOIOH vlowaeal9legedl9e 'HHJdaHe moeo1000 HHHe00£9U000H H1oOH8H1Noc)7Cpe H14Ham198ou HU'V 'HHHehl1U£m NMHh01014 HON<01100ed lelodoioN a o19looou o euemdalem olafiolAdiqumdtolaeo £m 00£HH1f H1OH1HdegeJOUBW mouNAU198 HaN<gOHO 1HOWOUE 01Hh0ged 01111weN 'HmHaueedwc H HHHBIHU wONOug o 019H8H8mtt0oa mNOehHdlNaUE HHHahALJEH)I14H010m xHtneNCdeVoo 'a01He eLce xmhoged e1H8HhBU 81181 eH a19WaHUUedNec Hgao a watnoleholuNe mmuedelooNau(bad Hutt ealoHodloA 8 Oih Wa1 H01e0Jm10017 9U8h HBHhOLF8e100U HHHohAUEH ONIIHhOIOH H100HT10W HHHahHUA8I1 Cog 81HOHheU 01101 8 HHHohAUEm HHHa80HNHHOdU 19HHgAUJ HHHoh41L10EIA m B8BI000 OJOHg UBdnloou OJOHhmUEBd WOMHOhAUEm HOE HUM NahOI xiIH0m1Ne HNO8hMJ011014g OHHe1AIed8OHtt0 HHH0h/1UgO lahO eE HHH8hOU H100H8m1N8C#)C)JE emHem19eou - HHHaLedgo£H 9Uat~ eOdHON moloo198 eowaauetteduo eHHH0100Bd eH eoodNou OJOH)KONLA100HXda000 10 OHOLFettAA P.1oda£e11 WOH eH #119HhauBdNeF 0 011He80HOO N'I HHH9hA11£H HHHBBOHNHHOdU AHmgAUJ OJOle lehO ee 91em190ou m BIHeHhOU 01101 8 HHHehAU£H et" OX8 eioeW 8 HBBNI VIONOehHJOUGHg OHHOHIOUIJA 91mtt08£modu 10H1108E0U OH ealoiodlo/(mlOeh Llahoged ewdoo 'eee1000 OJOH911ed1N000 OJOHhIUfEd WaHH9hA11£H NahOI X19H811Jle HNOOhHJOIJ0mg ON9UONOOH 91eh/tllgo 10HlfOBEOU OH HHHehALf£m OJOhIoleheugo 10et1 91HH81AIEH 181iU08COU OH edeeeO OJO80NHht'080duALfol HHHehAUEm BN14Hh01014 08100hON a eHHB80E9U00014 'BXIcttCoa HHHe819oeo Hutt 1414HB80HOO 8 BUBHB)I m HHHe00HOO OJONoeHULf leW Axdaeo W19HH8UUadNee WOHOULfeg W1980HHEad Holeemhauoago 01h BMAHON Hdl/1H8 exAtt000 HHHonCHd£ed lahO BE Ho1eKU81o9 mcoO HIOeh 09hoged 8HH8UUed) 'woda£e11 H wOHeJdo wl91NaehAugO Atti<aw aHHHOIOOed eoneAgedl 91eamLfueHeloa wmhloiiUoe£ou WOOAUDON W10HH9W0 eNa8011ah e0OdNou OJOHN<ON 1410oHXd0BOU 10 OOHHO110tt10 'daeeU 01980NHht080duAuou HODUOdNBE WodoloN a '8HHe80H0o eoNOahmUUelaw mlogoo laHUEeloVedu eeloHodloA 91oeh Hehoged eumlolodu 'wodeeeu

-E-

W190oNHHtt08oduAuou N WOHBjD0 W19Waeh/cug0 AtN<ew amHHoloed oov eAgedl 91e8Hlf0BHbioA Ohtn0115U09£0U 011HON N19HHOWO HOlaKUadNNdU BttOHtt OJOHda6BU 19HOd010 oo OIHHe90HOO 'exA17£oe BHHee190008 Hut? uOHON H01aawH HHHe80HOO WO)108hWUUe18W 8 WOHO11Lfeg W1980HHEad o OH0H1,1tt000 aodoloN HHHB80HOO INON0ehHUUe1OIN BH N19WaHUUadNee (OHO£oubhv OJOH08dNedI HH) deEeU HI980NHht7000dU/1UOU Hgao 8 Ieeholu)Ie oel0mlod10A '88 LO Z L UgAuo 0016£ H L9 V t7N '(HHoutj) 9tLb£-E9 N ONeHBE) HHUedal MOHda£B11 Huts oelomodlo(Holaedmgl9e eumlOiodu 80100h0N 8 'WBUJH W19HhBdEOdLI HNOahlIU0 N edecoi 10 Lnowaeeettadu HHJdaHe rnroeolaeo Hdalou - /1Nh0l OfAHoHJ11B HNOahHJoughg 8 H14H0h11U£H HHHetdeOUU 9100Hh01 HBN£VH - 'UJm 11vHeVa99 Hdu HHHethni tflo 019H1HHdUGH H OIHOHtOU H14He00dH1mcfDH11 9100H)KOWE08 - (80108h X19HhLflEd) HUOB HHLitt XIOHhHUfEd 11010e0 19dA1NHAUbe NehOI O)19110N08H BH OHHOWad80Ht1O Hmalomett£Oe 9100HN<OW£000H - '(eleah) I9HL08 I9HHUtt 00010 ON911o1 HHHohAU£H OH090EgU000H - :1101aHUEH ealovod.lo, oJOIE woNlelootteH 191HWeUe 819HgLfOle0adJBH H 19UJH 019HhedEOdU HNOahm&UO 019HHO'H1N89.HH a19HWA9.0 |cIHOU80He1o/1 HHHOBHOO eH 'HHHBUUadN mWe1H8W0116 o OHh8BOHOO OOHHHIOBUC 1HN<dOttOO ooloHodlo/('19HO£ 019HHOJ00)18Lf(ted BH Hwedlawedeu mw19waAdH11AJad HWHN9u0NO0H am810matt£08 OOHONauuwON 01Htn01eeHheU08gO 'doleNmuuue HO19lt£9U000H HNH0l 019H814 Ne HNOOhHJoughg eH W8HHe/c11£m W19Hd0E0U 111,1810H0tt£08 Hut' eoIOhodIOA W01e 8 '(99'9O'9 10 '90/6C H 19 UN 9LLfi991, N o'e) HHUeda1ooNaucDed HLftt ooiomodloA OONOahHlUO OH1088£V 'AHH9AL1J olltm911og eH 19UJH a19HHOmt1Na9.HH oietni 10aa 'ehede HHheNm(bHueON HeNool9e HoIe,cgedl - UJm 14HH0t108B Hdu HHHAtfht110 a19H1HHdUGH aN0101 a OIHOHhB HHHBB0dHt1H(~HH 910OHN<OWE08 HO10HU8HOU UJH X19HHOht1Na9.Hm 1,114He80£9U000H Hdu - aNh0l moWeohAugo N edoledIHehHON 10 Alloeoleao ou Howaeeettedeu 'HHJdaHe moeolaeo Hdalou ammauog - '(eleah OJOhhHUEed) H1108 HHU11 XI9HhHUEed WOIO80 NahOI ON9UONOOH BH OHHeW9d8OHt/O HH810metteoe 9100HN<OW£08H - WOlaBo W19uag ON91J0I 19dAINHAU/1Ne MNh0l BH OH8100at'E08 - :H01aHUEH ealovodl.Olc oJole INONleI001'1OH 'Wottoeoioao /cUBHBN AWOH9LfedlHeh OU H01I9HHeN<0110dU O 19UJH 019HHOht1N09.H14 H0101AequouoH N8h01 XI9HEWIDIB HNO0hHJO11OHg xmfiOleJOU'e£ ON0g/1UJ BHHehl111g0 Htljt' 'NehOI X19H814JJIB HNOehHJoughg Hloeugo a Holo4HUUedNee X19doloN 19t1doI aotttoeolao Xmtmsdoaed N011g 'lloeo1880 HO80UH0 ood1911mcp xHtnoletnoulou NOUg HUH HE0IUBN< 13HHeh/1uCH H10oHh10W Nmhlett dOledhHahHON 11IN<dettoo oalomodloA '(L8·90"Z0 10 90/6£ H 19 V uN 9Z9Z09 L N 'o'e) W01880 W19HheHU00 19d/1JNH/ U/1Ne HNH0l BH HH810%18t'E08 OJOHHBB0dHEott Hutt oeioiiodlo(aONOOHHiUO OH1088EV 'BHOEBUBmtt OJON00hm1UO WBmHOhIUEH 19H0£ H HNH0l 019H8m1Ne HNOOhHJOIJ0149 eH H1,101000tt£08 wo810tt0dooU ddttahodU X19Hg8h8lf H XHN09hHfNBWC IOdU HHHetteoodU Hutt OHOhOHfeHtedU H IINHHXal 00NOHHhmt8W Hloeugo N H01HOOHIO eHHaladgOCV

73
C

0

9 91OOHXdO8OU eH '1314He1J88duA 14 K11He1NU
q WONOug o HI9HHOH1,1V900 10109h IdJJ19ue
'£ K14HOAU£14 NLHh01014 HOWOLIOLJOBd 141odo10N 8
'Z 9100UOU KO100W14 19£HIIU 14d1AH8 'eueidaiew
oJah101Ad19u14Cf)oiae0 e14 01AHH8HUOU198
A£HILT oAuNAu198 014fiey<dettoo 'eaiov_IodioA
oJONOenIl8euuedalooNe t ed 1H91418ue 014hoged
HI9weeJeifdedu Ha*edgo£N I,Jwdc■ OH
'1314H211BedUA 8LiOHJV0 oJON09h14dIN9LfC
OJah101A81010e1000 K14HehAU£14 N14Hh01014
01HOAU£14 91010eh Ou 019w9eeliedioadau
eH 14he'sou WaiAu a 'eue14dalew
OJati101AdiauwfJOlao 5N £H14u xi IHINdegeJOUeW
XI9HH90.10 IahO e£ 9H K019KU81oethAO0
elaeh oJOPHauattoduo wa14H9hAu£14 14Nh01
a19H8141Ne 14N08h14J0110149 eH 14148100811C08 W01e
14dU eal000dioA oJONOahw1eeuedalooNeucped
1:114H8h8U 91oOH814JJlacf7(jDe
ieem1980u OH9uel14HU000tt (Alaeh
oU) H11Heh/CU614 91010eh ou x19waeeiedloedau
I14HahAU£W 80NMHH01014 814H880£9u0001d
'o9100Hg000Uo
Hah101BN14HOdU **HON00198oH** laetleugo eodoiom
B1980 OJOH91J8E 14 OJOPH14O W814H9hAUEW NNh01
819H8141Ne 1009h14J01|ON9 eH 141481014ettC08 Ndu
OHNCOO OHH9g000 Olh O113OX03 OH 14NOah14J.NedU
a14H8hAU£14 '8IO1Od1OA XNNOahM.aoueda1Olo(f)
X19H1008£14 1414He80£911o0011
1du N xawaouoA XI9Hh19go a XI9doloN ot '14Nh01
a19He14JJle 143109h14J0UO149 eNfioleJauee oNogAui
eH a14810Iet7EOE 91ee19£BNO 0)10101 a 'K14HahAU£N
ON14Hh01014 14100H1T10W 1514HO14u88A £99
ANh01 01AH811J)IO 14NO9h14J0U014g eH 614H9hAU£14
NOIOU 9114h1u08A N e1HONT1BU 0119113 I14H8hAUEI
OJONO8h1eJdeHCO)1£14H KNH880HN14HOdU AH149ALJ
91Nh1411a8A 181UOB£0U Ole '1511H8hAU£11 elloxe
0100W 814HON1 140N08h14J0110149 **914H9HIODUA**
(**IHOWOUe** 1411hoged BH W9141eNCOH 14 ,0N0hAU14u
o,, WONOaou 'Wod191oeuuonHou OIHOWuae
oJehoged 14Nheom/) vdu Koieoj14lootf ate)
19dAINHAuANE 14Nhol NowaenAugo 1,114Hau8edueH 8
I14Haueetl Wom9110geH 14du aNCetl 10e8lhaUOagO
e1H914hou AUal OJatT101eJouvd 'e1HOWOUe
OJahoged N1oOHXda8OU eWdocO KeuNAu198
'80198h 1WKN110HN9WON 14141I9Hh14116ed
N Nel elaeH Og1U-OJONBN 01003'0 NON 'O8e1000
OJOPH9uodjNauo oJowaAgedi 161814HehAuC14
HOC NUN Neh01 xlgH814J)Ie 14)I09h14J0U0149
ON9UON09H eH I1481009t1E08 OJOPH9W9d8OHttO
lahO e£ K14H0h0U 9100H814J019Cf1Cf3e
91NO19aou IOKUO8£OU e810Hod10A
1410eh 14ehOged K14t1NAd1oHON aeNeJ.
'HOE NUN Nehol XIgHHedg198
1,414t1Nood0 XI9HN(ONOXBHOE 8 Kd191oeUuoNtau
o19tnowou o **HOloWKUadNe£** 'elHawaue OJahoged
NH8UU9d)BE 0108W 8 19HO£ NUN NNh01 HOHBNINO
INIO9h14J0U0149 **N14HOU9edUGH** 8 K14H8hAUEI
WAW140NOW 14 8IHehAUE14 eONIHH01014 0114h00N14Cf)
eihtoe814haU0ago '191HOW8ITe ONhoged
'1514HOhAue14 N14Hh01014 HatneWeed 14odoloN
8 **019100UOU** 0 eueIdaleW OJehloAd19umcbolaeo
£14 A£HNU OIAUNAU98 OIAHINdegeJOUeW
9890 8 1I1*datloo 14111 009o0 leLSU9elo1]adu
1H01419ue HNhoged HI9t1NCe1 BIHO1411eu
01101 OH x19WaKWadNee 801H9W8u6 X14hOgOd
X19HH9141O £14 11401000 8^g**loOOdloA** 1410eh IehOged
I1hNAdIoHON **eei000dioA WOWa1UBto£** 9
(69 N 'Z86I.
IHIdu8dU 'W '191lado a19H1AW cadet, K11HehAU£14
K14HO80HN1HOdU 1:114HOU140A 9100HNCOWE09
'b"J HK9deNoy) iaeloedoe OH9u91HhOHE
K14H0hAUE14 K14H880HN14HOdU eH14gAUJ
14HEN1 ON08h14J0U0149 141IHOHIODUA 1dU (6861
eNAeH :OH14h141I9W 14 1414J011o14g 8 ON14I00HJB1411
deHd9eeij 'U1f HtlnhOgAm 'gg HNhAj

-v-

9 y eaNCeaIdU) OHO£BUO1411 oJOWh17tn8 elaeH
OJOHOdN aIHahAU£1 N WNW , **19HU08** 140H11ut1 0
eIHehAU£1 eOHOedNedcf)H14 **1801101180** aHOeeueI1I
WON09h1411.10 8 **019100H9000UO** ah101eNIH0dU
09m1u0914OH -**iaeioedoe** 9HO£euew17
1401AI1417118 8 0,1914H9h14U08A 99 o 14 K14HohAU£1
19HU08 19HNU17' 10 11101480£ 14Nh0l a1NOanvuouNg
8 a11HahAu£14 KNH880HN1HOdU OH14gALIJ
(WO!L-8) 80diOW141He0 X14N911oNoeH
017 111170X017 **I14HBJOUE£** X14 OH149ALI' 'e80dNOU
OJOHNCON **14100HXd98OU** 10 **0H11QALTJ** **0d010NoH OH**
KOIK17OXOH 14Nh0l 919H8141Ne 14NOah11J0110149
KIHahA1J£14
1HH880HN14HOdU 19HNgAUJ 10 **11100W1401180E** 8 -
'I9HHi11aW IOh0IO08 14WKIHOI8elottedu
11W19HH011111Tledl o 14148101881000 8 -
'edeinollf WOI0al o ,1148101981000 8 -
0188h
OJOH11 NUN OJOI K148100811£08 OJON09h14J0U01£1Cf)
08100HH89000 10 11100 **WN01180E** 8 -
'8OU141IH14du X14hloAteuO £N WOH'do eH HOSOH00
91198 18NCOW KVHOhAU£14 OJah1O1A810HatiCO8
0HO£0Ue1417 OJOH91led1N8U0 dog198
(XI 9861 'eNNHxel h eNAeH NOH141N K14HahAU£14
OJOHdOeeu OJOPH814OHOIH14ON£14H 910OH8NJ)IeCD(e
KeN08h1418auedei .8.V eouxoX 'V9
80NVH801001N '3'y NOIId)I) ejNat/ct:le OJOPH9Ohau
91AHJ1410017 10K1508£OU 14100HUAN0800
N Nei '1100H'Uat71O 8 NON 1N810Ne'doe X1410
014 aotri<e)I (eahtolAdVuAw141o) eaioletlNCAG£oe
A 1980 019HOedN a 'O'Ielo1al1eo (eahtI£owdoi)
eatnoeleHJA 18e819£BNO 1980 1419H9UOE
14 014H110 'ANh0l OIAHBNJ)le 11N08h14J0U0119
oAWaehAUg0 OH ev8io01e17E08 90Hh14Lffed
1ae819EeNO **0801000** OJOPH91Sed1N000 OJOPH14U£ed
eHOEeUeI11 OJO)108hIIUO 914H8hAU£lil ('11'1 14
XCe00ew 119HHoH1IU N HIgHhahol 'edAINHAuWdal
edAooeduANE) 1414n01 a19HSNJJle NNOanwuouNg eH
K1810Ha17e08 IWetIOlaW 1WNJAdl7 o 1414He19h00
8 14 Nei 'IIooH9ue1710 8 NeN eHO£eUB1417
OJONOahIIUO KNH8hAUEN 141481014811£08
eH KOHHO80HOO 'K14UedelooNautadolof)
K01aIU8I 8011018W XINe1 EN WNH11Q
(19dAINHAuANE
ONOenviooe f 141heNVCf)1417ow) mho' anHemiNe
14N00h14J0U0149 OH K11810H811C08 810140d10A
14 8011010W X19H8141OHd819Ue N0140U ieAdIUAW14I0
Olh 'HWeoAdI8 1WI9Hh1Ueed KMHeeoD11w H14
14IOOHNCOWE08 OE-£14 **IS0190N(A0** made
99111K0100H 8 15141-19h8u A1101aW AWOH814J.N9C 4De
AWOle N x1InoleJagIdu '8o1H8Hheu JAd)I
ewHB819UeNA0UJN oietht1 oeodu
ehede K14heN14ctmoe8N KBNO0198 lol8Aged1 -
(19H911LA1118I111H1 oH911a1eueN1<)
UJN XN11lb0lO0J0d017 014HB80£9LI00014 -
'ANh0l oAH8141J1e NNOahNJOUONG
8 KNHBt1e000 OJOHh0l 91ooH17Ad1 -
'K14Hah1Ah10 eIcHIK14duaH -
'11Nh01
aNC 81 14 1411110 N UJN 141114017888 WOH1edNOJOHW
14dU HOH0N1 XVN09h14J0U0149 o14HemAd£ed -
'81HeeOdIhNCf)HI 9LOOHNCOWE08 '814819110110
NON 11 e80dNOU OJOHNCON 814H9mAdOH -
:1410aH10 OHNCOW W19d0loN N
'8od01Necf) X19H8N1oJ8H W011Kd Kolee11N<oeodu0o
1414Uedal011J14 **8IHeao6911000I/I**
"19H14u'1 N 19HN1111101
140H-mimed ('ttl N edgedeo elouoe 'I9HNIBUU)
80111018W X19Hh14UEed 014 X19HHOLI'8010JC14 'LOW
118I4H8H9W14dU Ko1aeJ1410011 01h '101,01 a19H8I1Ne
IN00hNJOUONG eH 81481oHa17£oe (aaahV£owdol)
OalnoelaHJA N Nei '(ooh1oAdi1AW141o)
eafi01e1)<Ag£oe NON I0laA£9ououO14
Wole 14dU ANh0l Aht1O OH W8N810V1a11e08
0 OI14HOH80d0 OU K14HOh0u 9100H811INOC1)C#)e

C

eN14Hh01014 NNNodloedeu!1O10eh!9HO£EUell1
 e Hehed£odU!Ue1dalev!o1Nh1aAdlaum!oleo
 B K1HehAue11!8101Oeh ou W19Wee8Nedlaadeu
 HeHUOUl9e KNHehAUEN NNHhOION 01h
 wal!Koeethoien14ulo L'U ou oal000dlo/('g
 'eill9daou!eetnoleN(edlo OH9OBHBH 'e1Hevheu
 ALIB!N!oiATIOIBJa1114du!OH 19£HNU!aloHXdeeeou
 EH!K14H8hAUE14!WON14HhOION 0101 eB8lgleged198
 11JdeHe woeoieeo K1/He80£9L000N
 1410OHe14J)la44e!101Heml98ou!ol9 uah!o olh
 wat!KOaahlolah141110 L'U ou oaloilodlo/('Z
 K11HehA11EH
 N14Hho1014!HeN(OUOUOed!lodoloN!B OI910OHUOU
 !eueidalew!OJafio1Ad19U14cbole8o!£N!19£H14u
 MoH14degeJoueW!NOUNAu!a!OJ14e!8;N!WISHHe110
 H9H000198!xi!dolo!£14!NI9t1N(eN 1,1AE1HeWe11e
 NWNhOged N OHON(g8HO 0H9U8114HU000d
 OHO KNHehAUE14 BN11HhOIO14 1410OHh10W
 K14Hehl,1UBBA!Eag!B1H814heU!OU81!&K14HehAUE14
 B11HeBOHNI1HOdU!19H14gAUJ!1614HehN1188A!N!BBBIO00
 OJOH9uedfleuo OJOHhNLfEd w814HehAUEN
 HOC 14111 N8h01 XlgHBNJ>B NN08h14J0u0Ng
 OHHewedBOHt10!1514HahALfg!lahO!ef!K14HOhOU
 ||100He14JJel!(fle KNHehmlgeou!oiauah!o 01h
 W8!150!111!1TIOIBhNU10 KNHauaeduA!N!iS1He114u
 W0)1011g o 019HHe£1580!1N08hNdnleLje ISIHehAU£1
 NNHhOIOII viwtneN(detloo 11-lawaie 11Nhoged
 e|Hallheu!eia!CH!~twwaKUUadNee!eetnoleholuNe
 NNuedalooNaua)ad!Hutt!oa1ojlodlo/('!
: KI4Heiedgocw OLIMNOoq
 1514H0hAUE1,1 BN14Hh01011!KUBIC)Kdat!-
 ANhol
 oIAwaehAugo!CH!OJah101et1eu KNHehAlcC14!eNOlou
 K1HehNUa8A!14!K14HehAU£N!KNHGBOHNNH0dU
 19H14gAUJ ewHeml98ou leeeeheuoego
 Olh **81H8W0Ue** oJehOged!K14Hauuad)1eC!awe
 B ||H8N1!0ON08h14JOUO1,19!K110114H10UuA!-
 NNh01!0HBN1>I8!IN09h14JOU0lg N1HBUBedUEH
 e e1H3hAu£!oietnolAdwoANocp!Kualewedlo
 quad!14!K14119dNou!oietnoleN(edio!114H808HEH!14du
 (19eH1411!NBfioledNgoal9uod)!14Nh01!00HB141Ne
 NNOahlJOU014g 0oweehA11gO 111,1HOBedu8H
 8!NOloU!0B0laeo!91Nh!LeeA!oJetholluoefou
 K14HehAUC14 eNhAU 81!He8od14wdoci
 0JetTIOIKU8100tn/coO elHBWo1fe!OJONOahllUO!-
 'elaeh!olowaAgedl
 K1,1H8hAIJEN KNHehAuOU!BUtl!(ed19umtoleo
 9uod)!KWH8hAuem!oivhedicul!olAH9uedlNauo
 oJethnaKU81oetAoO 81H3W8ue!OJO)Oah141UO!-
 :1NhNHA(#?!)OHHB WadeOHdO!lebHOU0lgB
 e910olOdloA 1108h 0l9hOged KNhNAd1oHol
 KBHHaN(oul18du 'wo£edgo w14Nej
 KNH14WOIUB
 'deWNdueH 'euueleW KNH8UI9UEH ||0t1018W
 OHOUBOIOJ£14!=wag!18N(OW!19£H1411!14100HXdeBOU
 eH el119d)ou aatnolewed1O '19ueldalew
 algHgo!lou vim!N!ou)alo!O0NO3h||HEJdO
 loeuuodol()) 1NH0ge!91NN(Au0!lemon ||CH14U
 'eeduo!Hull!woue1de18!J!ouialo!8o)Oah14H8Jdo
 30H1081 de!1du8H!9114N(Au0!1aN(ow!19£H14U

09

U

99

09

9b

at

99

os

9z

oz

91

01

9

tsud wo1Je1daleW wvtlnolAd1911Ntp01e83
 '(elaeh!OJ8H140 WBNH0h01L0l011
 e£) **H068UEN17** o119WNi118 gone 1,1hOU
 woeedg0!N114Ne1!lseel9dNedeu e1a8h OJOHOedN
 01) OJOHBUBE 1o 1309115HBWE14!10N(011!N BLILfe10l1dN
 Voxedeu l.11gthKeN coder, oJehloleNelodu
 '8N01!OJONOahlldInaue!19Hwhlnuae 1o 114014BBE
 e111J81o1dN!OJONel KNH8hAU£N!10eh **UUE10NdM**
 || 1BONNH1108odUAUOU O10H11oxedeux,!atl
 NLgHqueloNe114Ue o1198e1UEJot1II oO,
 91NN(Auo laN(OW KNH3hAU£14 BN14HhOION
 oJOWaeBHedloadau!88108heN '3-09-9-H WO
 KV1Hee141JENEH **BUWEU** KBHd011e14HNWXd890
 'daw14dueH 'eHe8oe9uouL 9119g
 18N(OW XelHBWOU€ xlhoged X19HHeM(OUttdO
 e 8'14HahALf14 BONNHhOION OBlooheN s
 '8118!XENIOehA!XNJAdti
 eH **EHaueloatnAoo** 9119g taNrow!edA1o'ahodu
 OJah BU00U BB0dNOU OJOHN(ON o 10IEWNHO
 1 I91H3WOUe 01,1hOged W318 'K14H3hALfc14
 £ 8ON14HhOloll 1o ISNHEINU 01/1HOhOIUN10
 N141lole8Nh300ag0 UEHJNO 1ae8191eged199
 1HeWadB euBBda1HN 9Ualee0d14wdocD
 KNHahA11£N BONNHh01014 Igloged
 19WwedJodul140HHe11e£!151,1HehHONO 0U001J
 'KNH3LfeedUA 17 8NOU9
 a19uAU!eH!1:5018e8NLBeHe!OA!oJodoloN!Ridged
 ewwedJodul!'wodoleiAwoo)i!w19waAd14wwedJODu
 o101Lrat1edu KNH0hAUE14 BON14Hh010N
 kri1Hah01UN8 NO17Kd01J '14NOOh141ewOlee
Kol8KUB1oatnAoo 9100H9ueleeOtauoOU
 X14!N!HOC!NUN!NehO!!X9HB1.1JJel!IINOah14JOUOV1g
 KNHehAugo ooehodU lcloged eueh8H
 et1HEWON **KOIOBtIOU** ||01181ehAUE14!19loged
 ew14W0d!0JOW111Y0Xg0OH!K1He1V1U!N!KNH8lf8edUI
 b e)loug a1911Au CH!I01N80He!OA!eiroo!J
 ('t1' 114
 19Huoe!o1oh1AJag Y119HEedoOBNI0dU-1419H09uAUW
 '||9 HeedaH10-NI9!HogwAu wN
 'NLgH819dadUeH) K14HOhAUE14
 9ON14HhCION 9 loged wvN(ad!KN810!8!£oB
 14H3Wad8 Ue8d81H11 AHO£ NUN ANhO! EH
 OJatnolAaloetteoe!1:5!H3hALfc14!14100H9NOH31H14
 9HaeodA 101e814118BHe10A KNHehNO
 N!K1HehBed0A 17 mug!a19uAu CH 'lgHOe
 NUN!NNhO!O19HBN1Ne!NNOahlJOU0lg!alaHhedgl98
 eH 191HeWa1Je ONhOged!014h101Ae101881000
 101e8111188He10A!AHOE!NUN!ANhO!oIAHHedg198
 OIAth!eN eH **OJ0tnOIA8101.10VE08** K14HahAU£14
 188h loled1g198 'K1.la10!atleo8 tlolaw
 N!KNe10Net1£08!N0t1Kd0U 0181ooat1£OB!aleeeNo
 oINII 0Xg00H a19d0ION CH **E1H8Nt1EU** 01131
 EH!lgHOE!NU14!14NhO!919H8141J1E!14NO3h14JOU0149
 loledig198!ehede!wKNhetlHawoNad!OHOBLJO3
 'woeedgo!wNtholAtiauo!108109ed
 NNUedeloONaucjDad Kull oei000dlo,c
 ZJNC)!8F!OHB£BNOU!)IBN L eeeduo
 e!K091KUUadNe!10N(Ow!!E£HNU!KNHBUUadN
 XN ealogotIA KUll £H14U!x19H||degeJOUew
 NNHeecau000N Ndi el119d)ou
 OOtrolBN<Bd10 OH008HEH e!HeN11eu Auel
 N ON80He10A!Ndu!olAtnoleJauidulah 19EH14U

13 8P8ZZ 1i, n

RU 2122848 CI